



Istruzioni per la corretta visualizzazione



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



Instructions for proper viewing



With a view to sustainability, Ducati recommends displaying this instruction on a digital media. To correctly view the instructions, follow these steps: 1) Download the instruction. 2) Open the PDF file with a suitable software. 3) Select the language. 4) Print if necessary.



Instructions d'affichage correct



Dans un souci de durabilité, Ducati recommande de consulter cette instruction sur un support numérique. Pour l'affichage correct des instructions, effectuer les étapes suivantes : 1) Télécharger l'instruction. 2) Ouvrir le fichier PDF avec un logiciel approprié. 3) Sélectionner la langue. 4) Imprimer, le cas échéant.



Anleitung zur korrekten Anzeige



Im Sinne der Nachhaltigkeit empfiehlt Ducati, diese Anleitung auf einem digitalen Datenträger zu lesen. Um die Anleitung korrekt anzuzeigen, wie folgt vorgehen: 1) Die Anleitung herunterladen. 2) Die PDF-Datei mit entsprechender Software öffnen. 3) Die Sprache wählen. 4) Falls erforderlich drucken.



Instruções para a visualização correta



Do ponto de vista da sustentabilidade, a Ducati recomenda visualizar estas instruções em suporte digital. Para a visualização correta das instruções, proceda com as seguintes etapas: 1) Faça o download das instruções. 2) Abra o ficheiro PDF com um software adequado. 3) Selecione a língua. 4) Se for necessário, imprima.



正确查看说明



为实现可持续发展，杜卡迪建议您在数码媒体上查看此说明书。请按照以下步骤，正确查看说明：1) 下载说明书。2) 使用合适的软件打开 PDF 格式的文件。3) 选择语言。4) 如有必要，可以打印出来。



Instrucciones para la visualización correcta



In ottica di sostenibilità, Ducati consiglia di visualizzare questa istruzione su supporto digitale. Per la corretta visualizzazione dell'istruzione procedere con i seguenti passaggi: 1) Effettuare il download dell'istruzione. 2) Aprire il file PDF con un software adeguato. 3) Selezionare la lingua. 4) Se necessario stampare.



正しく表示するための手順



持続可能性の観点から、Ducatiでは本説明書をデジタル形式でご利用になられることをお勧めしております。説明を正しく表示するには、以下の手順に従ってください。1) 説明書をダウンロードする。2) 適切なソフトウェアでPDFファイルを開く。3) 言語を選択する。4) 必要な場合は、印刷する。

Prima di iniziare la procedura, è importante leggere attentamente e completamente queste istruzioni

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a set.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. Ⓐ) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

La sicurezza deve essere sempre la priorità. Alcuni degli interventi descritti potrebbero richiedere attrezzi specifici e una conoscenza tecnica approfondita. Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota. In caso di incertezze, è consigliabile rivolgersi a un'officina specializzata Ducati.



Attenzione

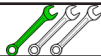
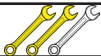
Arrestare il veicolo in sicurezza. Tenere lontani dalla zona di lavoro i bambini e gli animali. Per evitare il rischio di incidente causato da agganciamento o cortocircuito elettrico, prima di iniziare i lavori rimuovere eventuali monili (anelli, collane, orologi, ecc.). Si consiglia l'utilizzo di strumenti di protezione quali "Occhiali protettivi" e "Guanti".

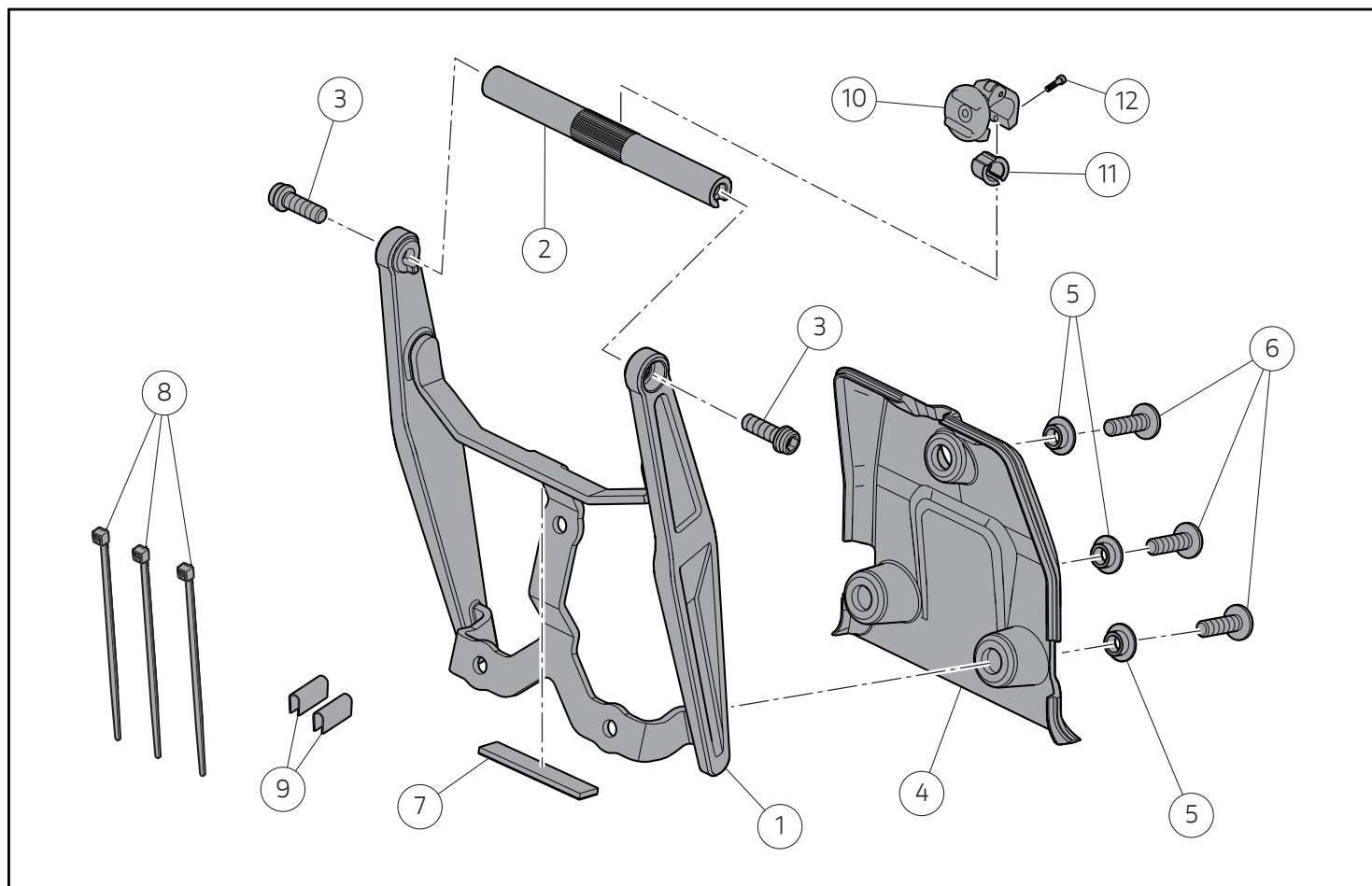


Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.

Livello difficoltà

		
Facile: Nessuna competenza richiesta, attrezzi base.	Intermedio: Rimozione componenti originali, serraggio a coppia.	Esperto: Installazione obbligatoria presso il concessionario.



Importante

I componenti del Set possono essere soggetti ad aggiornamenti, per avere informazioni sempre aggiornate, consultare il DCS (Dealer Communication System) oppure <https://shop.ducati.com/>.

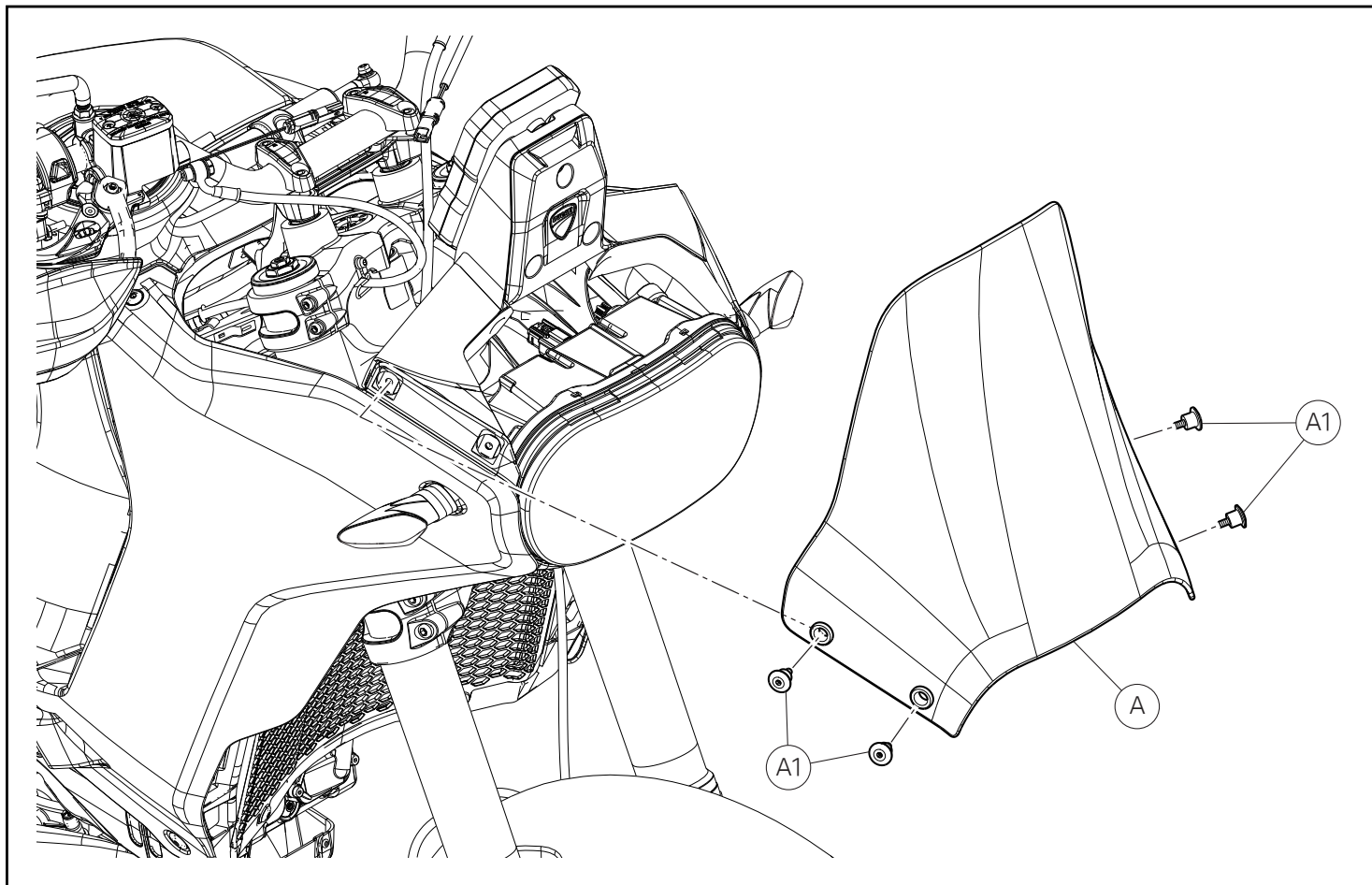


Attenzione

Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente.

Pos.	Cod.	Denominazione	Q.tà
1	97480351AA	Staffa	1
2	97312661AA	Barra utility	1
3	77110401B	Vite TCEIF M6x18	2
4	96610901A	Cover strumenti	1
5	71610213AA	Distanziale con collare	3
6	77244353BA	Vite TBEI M6x20	3
7	-	Tampone adesivo in gomma	1
8	74140381A	Fascetta in nylon	3
9	76414241A	Profilo in gomma	2
10	96610911A	Supporto per smartphone	1
11	-	Anello in gomma	1
12	-	Vite	1



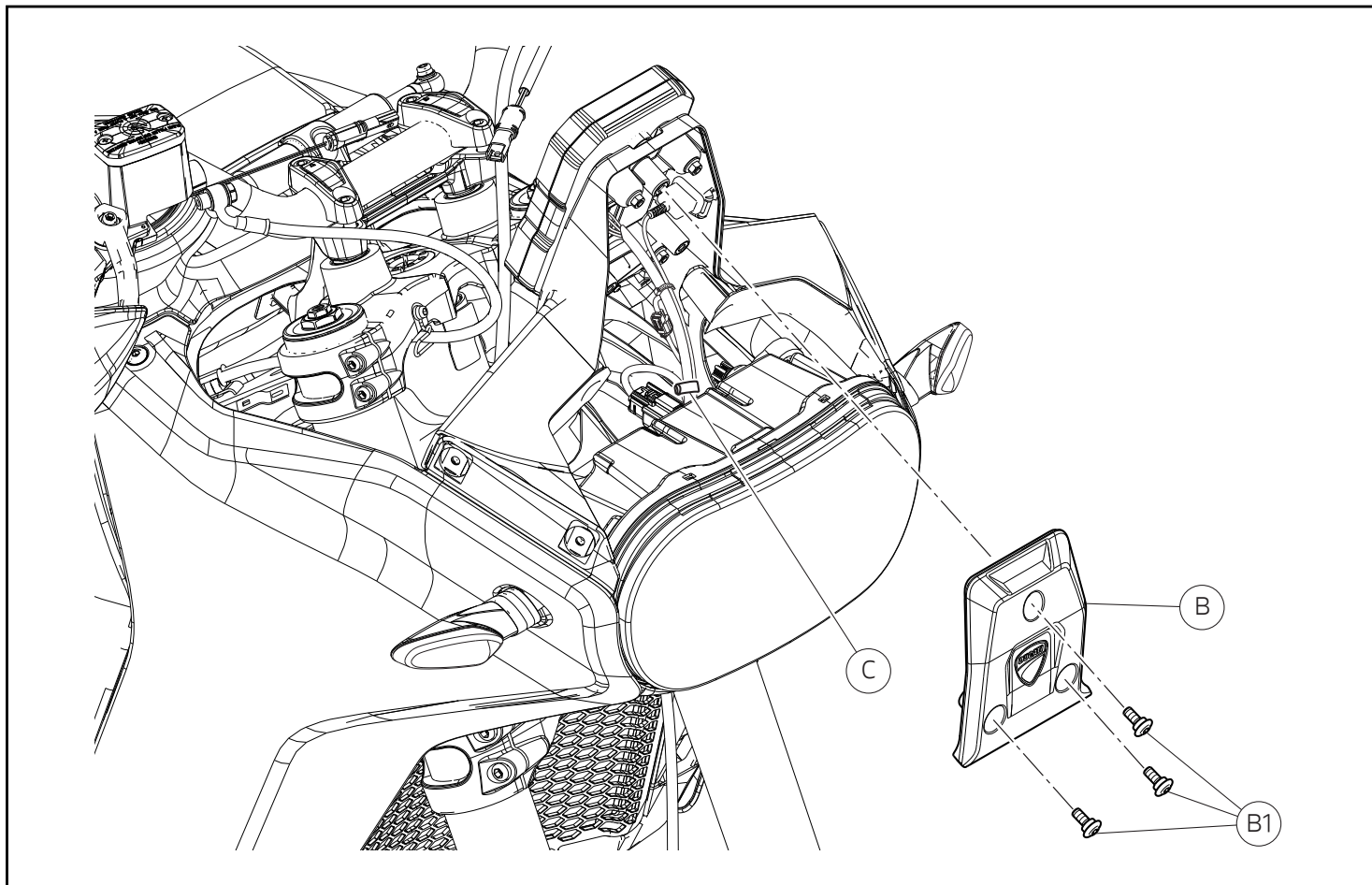


Smontaggio componenti originali

Smontaggio parabrezza

- Svitare e rimuovere le n.4 viti (A1) di fissaggio parabrezza (A).
- Rimuovere il parabrezza (A).

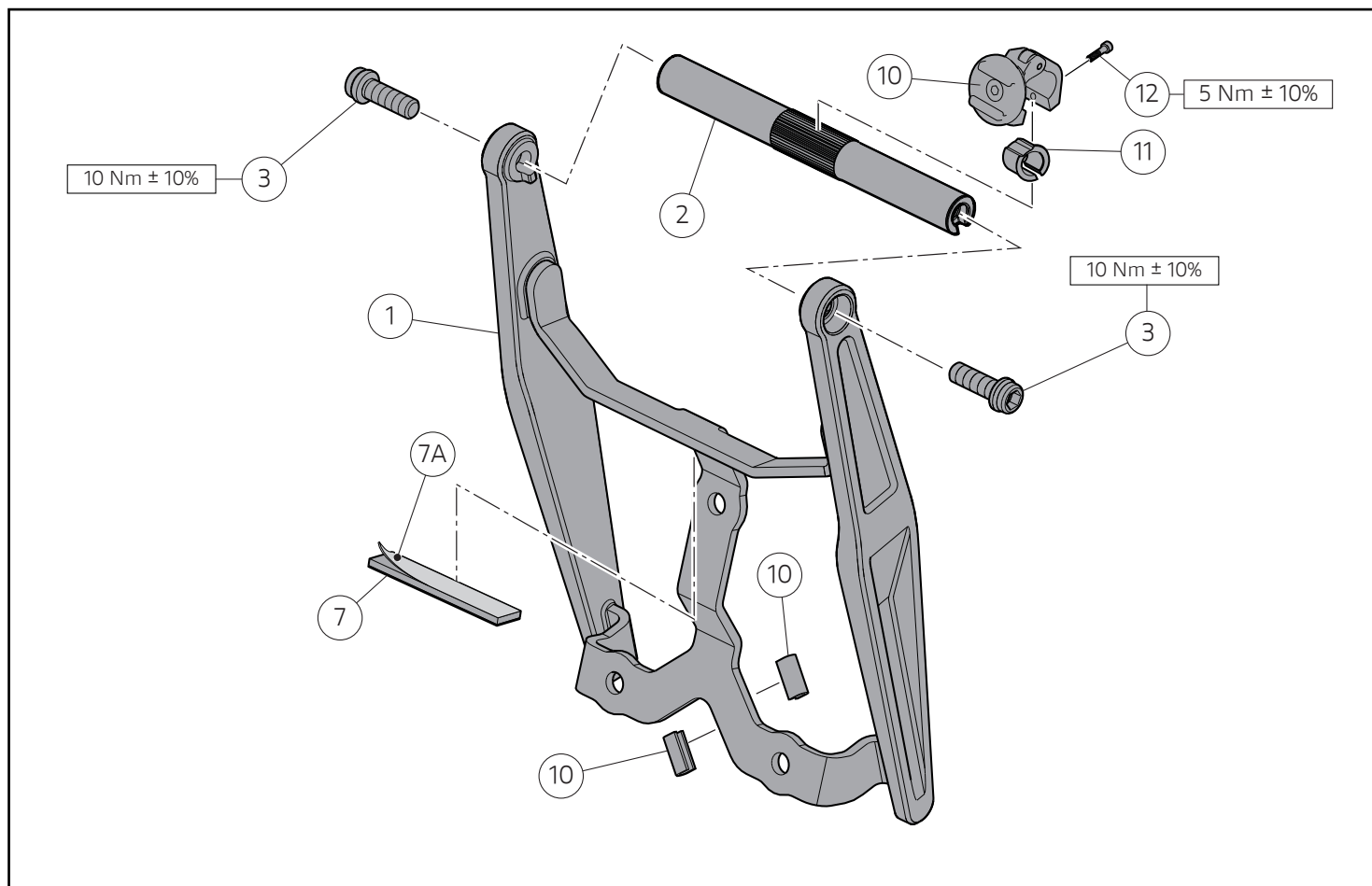




Smontaggio cover telaietto anteriore

- Svitare e rimuovere le n.3 viti (B1).
- Rimuovere il coperchio telaietto anteriore (B).
- Rimuovere la fascetta in gomma superiore (C).





Montaggio componenti set



Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Premontaggio staffa

- Rimuovere la pellicola (7A) e applicare il tampone adesivo (7) alla staffa (1) come mostrato in figura.
- Applicare LOCTITE 480 sui n.2 profili in gomma (10) e incollarli alla staffa supporto navigatore (1).
- Posizionare la barra utility (2) sulla staffa (1).
- Impuntare le n.2 viti (3).
- Serrare le n.2 viti (3) alla coppia indicata.



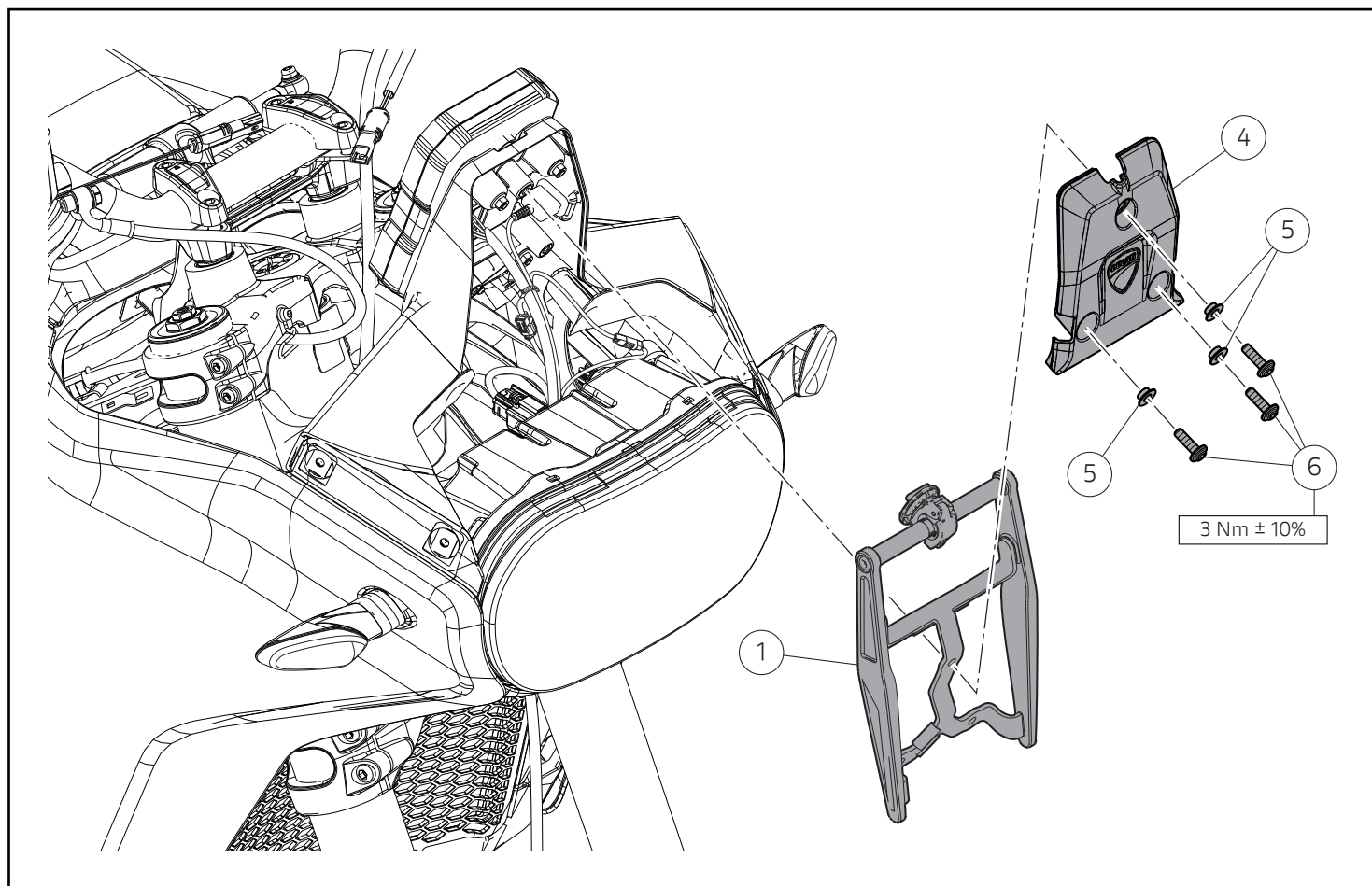
Attenzione

Il peso massimo applicabile alla barra (2) è 0,5 kg (1.1 lb).

Montaggio supporto smartphone

- Infilare l'anello in gomma (17) e posizionare il supporto per smartphone (16).
- Impuntare la vite (18).
- Serrare la vite (18) alla coppia indicata.

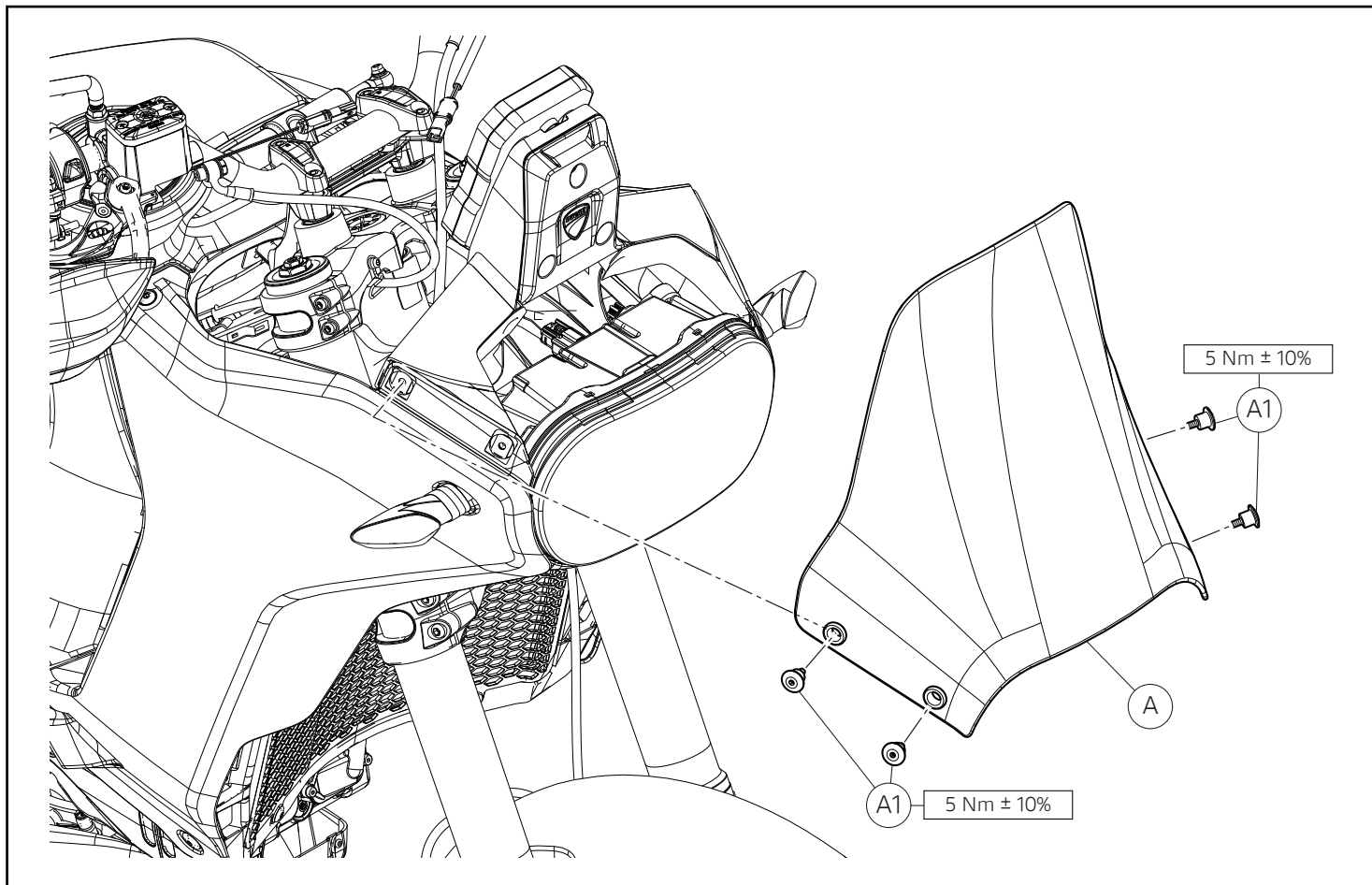




Montaggio staffa

- Posizionare la staffa (1) sul motoveicolo.
- Posizionare la cover strumenti (4) sulla staffa (1).
- Inserire i n.3 distanziali (5) nella cover strumenti (4), orientandoli come mostrato in figura.
- Impuntare le n.3 viti (6).
- Serrare le n.3 viti (6) alla coppia indicata.





Montaggio parabrezza

- Collocare il parabrezza (A) nella sua posizione originale.
- Impuntare le n.4 viti originali (A1).
- Serrare le n.4 viti (A1) alla coppia indicata.



レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号	ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日	

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

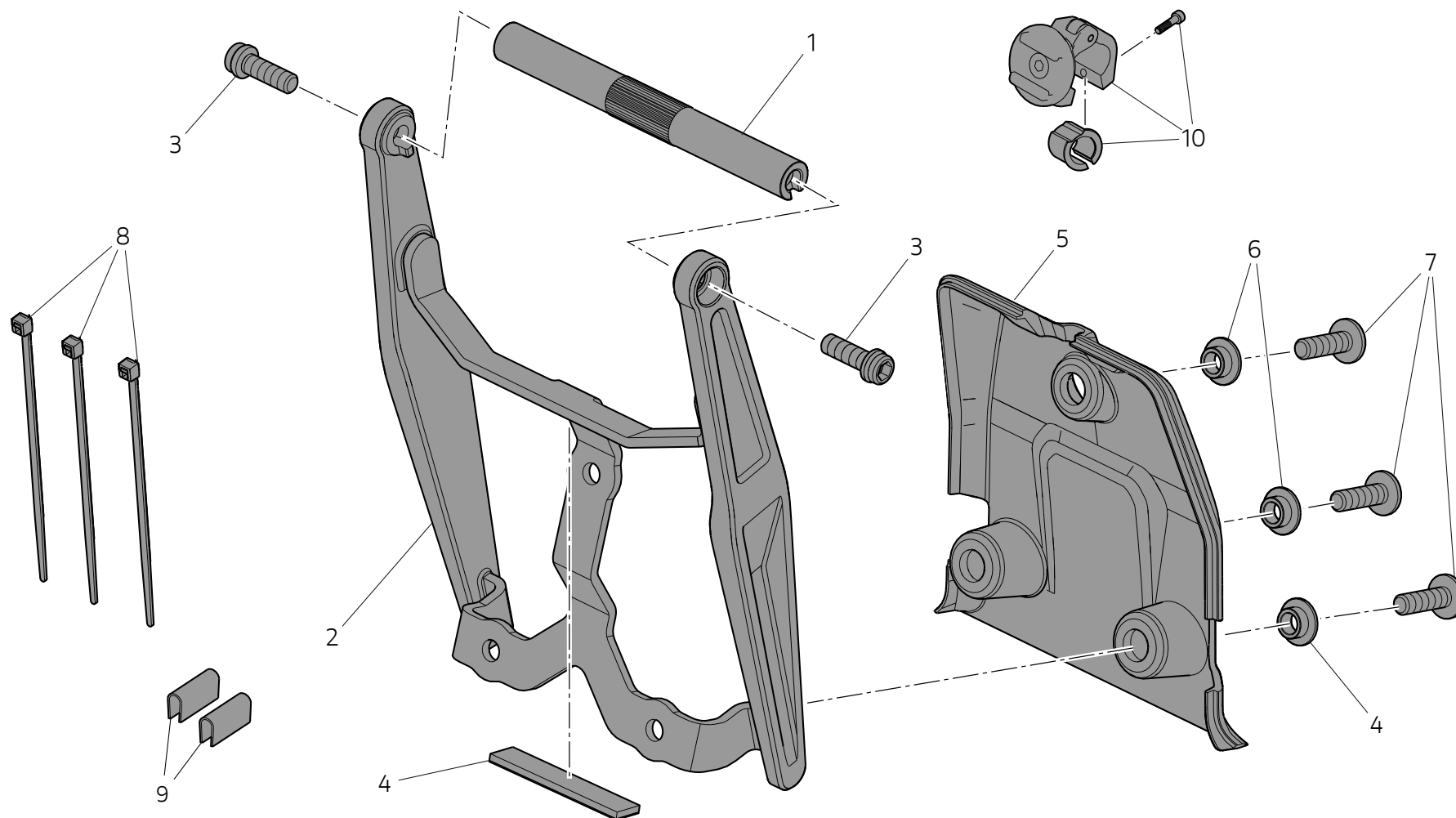
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Cover sella passeggero / Passenger seat cover / Cache selle passager / Beifahrersitzbankabdeckung / Tampa de assento do passageiro / 乘客鞍座罩 / Cover asiento pasajero / パッセンジャーシートカバー - 96681293AA



Pos.	Cod.	Denominazione	Name	Dénomination	Bezeichnung	Denominação	名称	Denominación	名称	Q.ty
1	97312661AA	Barra utility	Utility bar	Barre utilitaire	Utility-Leiste	Barra utility	实用杠杆	Barra utility	ユーティリティバー	1
2	97312451AA	Staffa	Bracket	Bride	Bügel	Braçadeira	托架	Sostén	ブラケット	1
3	77110401B	Vite TCEIF M6x18	Flanged hex socket cap head screw M6x18	Vis à tête cylindrique à six pans creux bridée M6x18	Zylinderschraube mit Innensechskant und Flansch M6x18	Parafuso de cabeça cilíndrica flangeada com sextavado interno M6x18	圆柱头内六角法兰螺钉 M6x18	Tornillo de cabeza cilíndrica con hexágono interior con brida M6x18	フランジ付き六角穴付きソケットヘッドスクリュー M6x18	2
4	78811521A	Tampone adesivo	Adhesive pad	Tampon autocollant	Klebepad	Tampão adesivo	粘贴式缓冲垫	Tope adhesivo	シールパッド	1
5	96610901A	Cover strumenti	Instrument cover	Cache instrumentation	Cover Instrumente	Cobertura dos instrumentos	仪表罩	Cover instrumentos	インストルメントパネルカバー	1
6	71610213AA	Distanziale con collare	Spacer with collar	Entretoise à collette	Distanzstück mit Bund	Espaçador com colar	带环垫片	Separador con collar	カラー付きスペーサー	3
7	77244353BA	Vite TBEI M6x20	Hex socket button head screw M6x20	Vis à tête bombée à six pans creux M6x20	Linsenkopfschraube mit Innensechskant M6x20	Parafuso de cabeça abaulada com sextavado interno M6x20	盘头内六角螺钉 M6x20	Tornillo de cabeza redonda con hexágono interior M6x20	六角穴付きソケットヘッドスクリュー M6x20	3
8	74140381A	Fascetta in nylon	Nylon tie	Collier serre-flex en nylon	Nylonschelle	Braçadeira de nylon	尼龙扎带	Abrazadera de nylon	ナイロンクランプ	3
9	76414241A	Profilo in gomma	Rubber profile	Profil en caoutchouc	Gummiprofil	Perfil de borracha	橡胶轮廓	Perfil de goma	ラバー製の縁	2
10	96610911A	Supporto smartphone	Smartphone support	Support smartphone	Smartphone-Halter	Suporte para smartphone	智能手机支架	Soporte smartphone	スマートフォンサポート	1

